

<原文>

Here's what to know about the RSV spike and 'walking pneumonia'

We almost forget about **respiratory** viruses, but they are very regular. They're kind of falling back into normal prepandemic cadence.

So right now we're seeing a lot of different respiratory **pathogens**, but primarily respiratory pathogens. **Rhinovirus**, which causes the common **cold**, we're seeing quite a lot of. We're also seeing a lot of **RSV** or **respiratory syncytial virus**, which is normal for this time of year. We have also had a surge of **mycoplasma pneumonia** that has been going on since May, and then a host of other viruses as well. So your **coronaviruses**, the non COVID coronaviruses, some **adenovirus**, etcetera.

We've been seeing more mycoplasma or bacteria, also known as **walking pneumonia**. For most people it's like a cold, but for some people it progresses deeper in the lungs and causes a pneumonia. And it's more **insidious**, and particularly in the very young, it can cause **hospitalizations** and requires different **antibiotics** that we normally would use for these individuals. Recently, we've been seeing an increase in the population under five years, particularly one to four years, which is unusual.

We've definitely seen an increase, significant increase actually in the number of kids who are presenting to the ER with fever and **URI** symptoms. It's something that we need to be aware of, right? And family needs to understand how to kind of initially take care of their kids and respond when they do find that they have some sick symptoms. I think if anybody is concerned enough about their child, they should seek medical help. And I think the first step is to talk to their **pediatrician**.

I think the **threshold** is mainly children with **difficulty breathing**. The second red flag that I would think about is those **infants** in particular who are not eating. And the third is when they're just too tired and **lethargic**.

In terms of **prevention**, I think about the 3Vs. **Vaccines**. So there's a vaccine for RSV. Walking pneumonia or mycoplasma, there's no vaccines for that. But by getting vaccines for RSV, COVID, etc, **influenza**... You know, you reduce their probability of

coinfections and that can make things worse. The second V is **ventilation**. What the status of ventilation is in the room that you're going into? And if there's not a lot of ventilation, you might want to think about wearing the mask. And the third V is keeping your hands very clean.

If someone is ill, let's try to keep them away from others that may be or who are not, and especially the elderly or the very young. I think that's really important. If we're **sneezing** and **coughing**, kind of teach your kids they got a cough into their **elbow** so that they don't spread those **germs** into the air where others are around them.

<日本語訳>

RSVの急増と「歩く肺炎(=マイコプラズマ肺炎)」について 知っておこう

私たちは呼吸器系ウイルスのことを忘れかけているが、呼吸器系ウイルスは非常に定期的に流行している。しかし、呼吸器ウイルスは非常に規則的で、通常の流行前の流れに戻りつつある。

今、私たちは様々な呼吸器系病原体を目にしているが、主に呼吸器系病原体である。風邪の原因となるライノウイルスはかなり多く見られる。また、RSV（呼吸器合胞体ウイルス）も多く見られますが、これはこの時期としては普通のことです。また、5月からマイコプラズマ肺炎が急増している。コロナウイルス、COVID以外のコロナウイルス、アデノウイルスなどです。

マイコプラズマや細菌も増えてきており、歩行性肺炎としても知られている。ほとんどの人にとっては風邪のようなものですが、肺の奥深くまで進行して肺炎を起こす人もいます。特に若年層では、入院を余儀なくされることもあり、通常使用する抗生物質とは異なる抗生物質が必要になります。最近、5歳未満、特に1～4歳の人口が増加していますが、これは珍しいことです。

発熱やURIの症状でERを受診する子供の数が、かなり増えているのです。これは私たちが注意しなければならないことです。そして家族は、子供たちの最初のケアや、子供たちに病気の症状が見られたときの対応について理解する必要がある。子供のことが心配なら、誰でも医療機関を受診すべきだと思う。その第一歩は、かかりつけの小児科医に相談することだと思います。

主に呼吸困難の子供たちがその閾値になると思います。2つ目の赤信号は、特に食事をしていない子どもたちです。そして3つ目は、あまりにも疲れて無気力になっている場合です。予防という点では、私は3Vについて考える。ワクチンだ。RSV、歩行性肺炎、マイコプラズマのワクチンがありますね。ありません。しかし、RSV、COVID、インフルエンザなどのワクチンを接種することで、同時感染の可能性を減らすことができます。2つ目のVは換気です。あなたが入ろうとしている部屋の換気はどうなっていますか？もし換気があまり良くないようなら、マスクの着用を考えたほうがいいかもしない。そして3つ目のVは、手を清潔に保つことだ。

もし誰かが病気にかかっているのなら、その可能性のある人、あるいはそうでない人、特に高齢者や幼い人に近づけないようにしましょう。これは本当に重要なことだと思います。くしゃみや咳をしている場合は、自分の肘に咳をするように子供たちに教えましょう。

<単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
respiratory	rɛsp(ə)rɛtɔ:rɪ	レ'スパラトーリ	呼吸器の
pathogen	pæθədʒən	パ'サヂャン	病原体
rhinovirus	rɪnəʊváɪ(ə)rəs	ライノウヴァ'イラス	ハナカゼウイルス
cold	kóuld	コ'ウルドゥ	風邪
RSV (respiratory syncytial virus)	rɛsp(ə)rɛtɔ:rɪ sɪnsɪʃəl vái(ə)rəs	レ'スパラトーリ スインスイ'シャウ ヴァ'イラス	RSウイルス 呼吸器合胞体ウイルス
mycoplasma pneumonia walking pneumonia	màɪkoplázmə n(j)umóunia wó:kɪŋ n(j)umóunia	マイコウプ'ラズマ ニュモ'ニア ウォ'キン ニュモ'ニア	マイコプラズマ肺炎
coronavirus	kərōvənəváɪ(ə)rəs	カロ'ウナヴァイラス	(新型に限らず)コロナウイルス
COVID	kóʊvid	コ'ウヴィドゥ	新型コロナウイルス感染症
adenovirus	ædənəváɪ(ə)rəs	アダノウヴァ'イラス	アデノウイルス
lung	lʌŋ	ラン	肺
insidious	ɪn'sídɪəs	インスイ'ディアス	潜行性の
hospitalization	həspɪtəlɪzéɪʃən	ハスピタリゼ'イシャン	入院
antibiotic	æntɪbaɪotɪk	アンティバイア'ティク	抗生物質
URI (upper respiratory infection)	ʌpə rɛsp(ə)rɛtɔ:rɪ ɪnfékʃən	ア'パア レ'スパラトーリ インフェ'クション	上気道感染
pediatrician	pɪ:dɪətrɪʃən	ピーディアトウ'リシャン	小児科医
threshold	θréʃ(h)òuld	ス'レショウルドゥ	閾値
difficulty breathing	dífikəlti brí:ðlŋ	デイ'フィカウティ ブ'リーズイン	呼吸困難
infant	ínfənt	イ'ンファントウ	乳児
lethargic	læθədʒɪk	ラサ'アヂク	無気力な
prevention	prɪvēnʃən	プリヴェ'ンシャン	予防
vaccine	væk्सín	ヴァクスイ'ーン	ワクチン
influenza	ínflu:énzə	インフルーエ'ンザ	インフルエンザ
coinfection	kouinfékʃən	コウインフェ'クション	重感染 (複数の感染症に同時に感染すること)

英語	発音記号	カタカナ	日本語
ventilation	vènṭəlē̃ʃən	ヴェンタレ'イシャン	換気
sneeze	sní:z	ス'ニーズ	くしゃみをする
cough	kó:f	コ'ーフ	咳をする
elbow	élbou	エ'ウボウ	肘
germ	dʒé:m	ヂヤ'アーム	ばい菌